

How a Book Saved the Bald Eagle

Rachel Carson's *Silent Spring*, first published in 1962, turned out to be a major ¹**breakthrough** in the environmental movement. Carson ²**spelled out** how the contamination of the ³**synthetic** ⁴**insecticide** DDT was wreaking havoc on bird populations throughout the U.S. ⁵ If nothing had been done to ⁶**curb** the ⁸**widespread** use of DDT and other pesticides, all bird species would have been ⁷**imperiled**. In the book, she asked us to ⁹**mull over** a world without birdsong. At the time of the book's publication, less than 500 ⁹**nesting pairs** of bald eagles remained in the U.S. The bald eagle, the symbol of America, was ¹⁰**on the brink of** ¹¹**extinction**.

Many Americans ¹²**were taken aback** by Carson's claims. Thanks partly to her book, a series of environmental protection laws were ¹³**hammered out** in the American Congress, including the banning of DDT in 1972. Many environmentalists were ¹⁴**skeptical** that the laws ¹⁵would do enough or that they would be sufficiently ¹⁵**enforced**. They knew that the pesticide had already been widely ¹⁶**dispersed** and that birds would continue to face exposure. However, the banning of DDT and the ¹⁷**implementation** of other programs to save birds, such as a pioneering program to breed ¹⁸**endangered** captive birds and later ²⁰release them into the wild, had positive outcomes. Today, there are roughly 10,000 nesting pairs of bald eagles in the lower 48 states of the U.S. Rachel Carson and other environmentalists have worked hard to assure that springs remain anything but silent.

注 4.4 DDT: dichlorodiphenyltrichloroethane (ジクロロジフェニルトリクロロエタン) の略。かつて殺虫剤として使われていた。

4.23 springs remain ... : つまり「必ず鳥の声が開けるようになる」ことを意味している。

1冊の本がハクトウワシをどのように救ったか

1962年に最初に出版されたレイチェル・カーソンの『沈黙の春』は環境保護運動を大きく進展させるものとなった。カーソンは合成殺虫剤 DDT の汚染が合衆国全土の鳥の個体数にいかに甚大な被害を与えているかをはっきり述べた。もし広範に使用されている DDT やその他の殺虫剤の使用を制限するために何もなされていなかったら、鳥の種はみな危険にさらされていただろう。その著書の中で彼女は鳥のさえずる声がない世界について考えるように求めた。出版当時、合衆国にはハクトウワシのつがいは 500 も残っていなかった。合衆国の象徴であるハクトウワシは絶滅の危機に瀕していたのだ。

多くのアメリカ人はカーソンの主張に驚いた。彼女の著書のおかげもあって、1972年の DDT の使用禁止を含む一連の環境保護法がアメリカ連邦議会で徹底的に検討された末成立した。多くの環境保護論者はそういった法律が十分に機能するか、あるいは十分に施行されるかについて懐疑的だった。彼らは、殺虫剤はすでに広く散布されており、鳥たちはそれにさらされ続けることをわかっていた。しかし DDT の使用を禁止し、鳥を救うためのその他のプログラム（例えば絶滅が危惧されるために捕獲した鳥を繁殖し、後に自然に放すという先駆的なプログラムなど）を実施したことは良い結果をもたらした。今日、アラスカとハワイを除く全米 48 州には約 10,000 組のハクトウワシのつがいがいる。レイチェル・カーソンをはじめとする環境保護論者たちは、春が決して沈黙したままにならないよう努力を続けてきた。

1 ☐ breakthrough [brɛkθruː]	▶ advance, development, improvement, progress ㊦ 進展, (問題の) 打開
2 ☐ spell out ~	▶ elucidate, clarify, make clear, explain ~をはっきり述べる
3 ☐ synthetic [sɪnθetɪk]	▶ artificial, man-made, manufactured ㊦ 合成の, 人工の
4 ☐ insecticide [ɪnsɛktɪsaɪd]	▶ larvicide, pesticide ㊦ 殺虫剤 ● insect (虫) + -(i)cide (殺すもの)
5 ☐ curb [kɜːb]	▶ restrain, hold back, repress, check, subdue ㊦ を抑制する
6 ☐ widespread [waɪdspreɪd]	▶ extensive, common, rampant, prevalent, pervasive ㊦ 広範な, 普及した
7 ☐ imperil [ɪmpəˈrɪl]	▶ endanger, jeopardize, threaten ㊦ を危険にざらす, を危うくする
8 ☐ mull over ~	▶ ponder, meditate on, contemplate, ruminate on ~をじっくり考える
9 ☐ nesting pair	▶ mates, brace (鳥などの) つがい
10 ☐ on the brink of ~	▶ on the verge of, on the threshold of ~に瀕して, ~の瀬戸際で
11 ☐ extinction [ɪkstɪŋkʃən]	▶ extermination, eradication, elimination ㊦ 絶滅, 死滅 ㊦ extinct (絶滅した)

12 ☑ be taken aback	▶ be staggered, be stunned, be astounded びっくりする, 驚きのあまり呆然とする ● be taken back とも言う
13 ☑ hammer out ~	▶ agree on, thrash out, decide on, work out ~の合意に達する, ~を苦勞の末に生み出す
14 ☑ skeptical [sképtikəl]	▶ doubtful, distrustful, incredulous ㊦ 懐疑的な ㊦ skepticism (懐疑(論)), skeptic (疑い深い人)
15 ☑ enforce [ɪnfɔːs]	▶ implement, execute, impose, administer ㊦ (法律など)を施行する, を執行する
16 ☑ disperse [dɪspɜːs]	▶ scatter, disseminate ㊦ を分散させる, を広める ㊦ dispersion (散乱, 散布)
17 ☑ implementation [ɪmplɪmən'teɪʃən]	▶ enforcement, execution, operation ㊦ (戦略・計画などの)実行, (契約などの)履行 ㊦ implement
18 ☑ endangered [ɪndæŋdʒəd]	▶ threatened, imperiled, jeopardized ㊦ 絶滅の危機に瀕した ㊦ endanger (を危険にさらす)
19 ☑ environmentalism [ɪnvəɪrənməntəlɪzəm]	▶ conservationism, preservationism ㊦ 環境保護(主義[政策, 活動])
20 ☑ fungicide [fʌŋɡɪsaɪd]	㊦ かび取り剤, 殺菌剤
21 ☑ blight [blaɪt]	㊦ (植物の)胴枯れ病